UNA MIRADA AL MUNDO

en el
CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL
TEATRO VALE INCLÁN
y
TEATRO MARÍA GUERRERO
de
MADRID

Del 19 septiembre al 10 de noviembre de 2013

El duelo (Anton Chéjov), Teatro del Artes de Moscú (Rusia). Director: Anton Yakolev
19 -22 de septiembre

Ubu Roi (Alfred Jarry), Cheek by Jowl (Reinto Unido/Francia). Director: Declan Donnellan
26 -29 de septiembre

Seuls (Waidj Mouawad), Au Carré de l'Hypoténeuse (Francia)/Abé Carré Cé Carré (Quebec). Director: Waidj Mouawad
4 - 6 de octubre

La pequeña habitación al final de la escalera (Carole Féchette), Taller del Farfullero (Mèxico). Director: Mauricio García Lozano
10 -13 de octubre

Julia (August Stringberg), Cía. Vértice (Brasil). Dirección: Christiane Jatahy

17 - 20 de octubre

Bienvenido a casa (Pequeño Teatro de Morondanga (Uruguay). Dirección: Roberto Suárez
24 - 27 de octubre

La verità (Daniele Finzi Pasca), Compagnia Finzi Pasca (Suiza). Dirección: Daniele Finzi Pasca
8 -10 de noviembre.

La concepción del Festival incluye, además de las representaciones un foro de discusión y debate con los espectadores para una ulterior reflexión. Así mismo se desarrollan una serie de actividades paralelas. con todo hay una peculiaridad: el espectáculo *Seuls* creado, dirigido e interpreta por **Wajdi Mouaward**
interpretado el encuentro con el público es previo a la representación y también
Ubu Roi
de
D. Donnellan
.
El año 2009 se concibió el ciclo de teatro
Una mirada al mundo
como un "Festivalito". Un ciclo internacional que ya en esta quinta edición ha adquirido

categoría de
Festival
. En este año consta de 7 espectáculos y con una duración de dos meses. De siempre todas las representaciones tuvieron lugar en el
Teatro Valle Inclán
, pero este año hay una novedad:
Ubu Roi
se representará en el
Teatro María Guerrero
por "expreso deseo" del director
Declan Donnellan
, pues es un complemento al espectáculo ese espacio. Ya al comienzo del festival hubo representaciones en el
María Guerrero
, pero después se concentró todo en el
Teatro Valle Inclán.

- *Es la primera vez* - declara el **CDN** -, *y no sabemos cómo va a funcionar. Cuarenta y cinco minutos antes de comenzar la función se tendrá ese encuentro. En el caso de*
Wajdi
, la razón fundamental es que es un monólogo muy largo, dos horas sin intermedio, lo cual supone un trabajo físico brutal y queda exhausto. Si este sistema de adelantar el coloquio funciona lo introduciremos en años sucesivos. En la publicidad está anunciado este adelante. El público podrá entrar en cualquier momento del coloquio.

Paralelamente todos estos creadores participan en talleres formativo en lo que ha dado en llamar **Laboratorio Rivas Cherif**, creado por **Ernesto Caballero**. Esta es ya la tercera temporada. Este laboratorio va dirigido a jóvenes profesionales del mundo escénico, con el fin de que tengan un espacio donde seguir formándose.

- *Una mirada al mundo es un ambiente perfecto para que los directores participen y por eso se les invita, aunque no es una obligación. Todos participan, incluso*
Waidj
, a pesar de lo fatigante de su trabajo.

EL ARTISTA: UN ESCARABJO PELOTERO

El monólogo Seuls (Solos), el propio **Waidj** (Beirut, 1968) lo define como: "*No es nada. Un estremecimiento. Alguien. Podría ser cualquiera y el dolor está presente...Y la vida como un enigma, gozosa o desdichada, la vida enganchada a un tiempo demasiado lineal, como una flecha".* Podría ser cualquiera. El símil que **Waidj** utiliza para definir al artista es la del escarabajo que se alimenta de la mierda y con ella crea belleza en el propio caparazón.
"Los artistas también se alimentan de la realidad social, se nutren de la mierda del mundo por el que trabaja y de estos nutriente abyectos, logra, algunas veces, hacer brotar la belleza".

AMÉRICA LATINA COPA EL 50% DEL FESTIVAL

De los 7 espectáculos tres son de **América Latina**, por lo tanto un 50%: México, Brasil y Uruguay.

Novedoso es *Bienvenido a casa* de Uruguay. La novedad está en la utilización de dos espacios simultáneamente. La misma historia se ve en esos espacios diversos porque son punto de vistas diversos. El primer día es en el patio de butacas y el segundo sobre el escenario. Los espectadores no son conscientes de la simultaneidad de ambos espectáculos. Al final el público al salir se percatará de ello. Para ello se ha insonorizado un espacio y otro.

Julia, procedente de Brasil, sigue el proceso de exploración sobre nuevos espacios escénicos de la directora **Christiane Jatahy**. El uso de los audiovisuales le casi un aspecto de espectáculo cinematográfico. Esa fusión cine y teatro es muy importante en este montaje. Es la estrella de los Grandes Festivales.

La pequeña habitación al final de la escalera, es una producción mexicana. Al final de un estrecho pasillo, hay una puerta cerrada. Ante ella ***Gracia***, una joven mujer que lo tiene todo. La veintiocho habitaciones de su mansión no le son suficientes y algo más fuerte que ella le impele a investigar, lo cual proporciona un carácter de "thriller" al espectáculo.
Carole Fréchette su autora está considerada como una de las principales dramaturgas de Canadá. La autora nos coloca ante esa puerta enigmática, y nace un viaje inexplicable a través de un laberinto. Sobre

una escena minimalista, todo se potencia sobre el intérprete y el propio texto.

DECLAN DONELLAM: DE NUEVO EN ESPAÑA

La lectura que **Donnellam** hace de *Ubu Roi* (*Ubu Rey*) es muy sorprendente. Muy trasgresora. Es la primera producción de la compañía creada por
Donnellam
,
Cheek by y Jowl
, en francés. El original muestra al rey
Ubú
que se ha hecho con el poder en Polonia, Lituania y todos los territorios entre medias e impone su dictadura. En este montaje estamos en el seno de una familia burguesa. Lo visual es muy importante y por el video muestra la visión de un joven adolescente sobre sus padres. Lo que ve en esa cena es
Ubu Roi
y no a sus padres. Ya es la tercera vez que
Donnellam
acude con sus montajes a Madrid: Uno en el
Festival de Otoño
y dos en
Una mirada al Mundo
.

DANIELE FINZI PASCA: DE NUEVO EN ESPAÑA
RAIN, NEBIA Y AHORA *LA VERITÀ*

Con *La Verità* termina el Festival. El texto y la dirección es de **Daniele Finzi Pasca**. Todo parte de un telón abandonado en una caja de madera , en un teatro. Es una pieza única: uno de los telones que
Dalí
pintó en los años cuarenta en Nueva York para
Tristán e Isolda
en el
Metropolitan
. Este telón se ha recuperado y se exhibe en el espectáculo. Es como una fiesta en que hay acrobacia, circo y una dramaturgia muy bonita, para entrelazar una serie de historias. Es en castellano, aunque ha y poco texto.

CONFLICTO EXTERIOR E INTERIOR DEL SER HUMANO

El duelo inicia el **Festival**. Una producción rusa sobre una novela de **Chéjov**. ***(CLIKEAR)***

Más información

El Duelo. Chéjov. T.Arte de Moscú. Entrevista

José Ramón Díaz Sande
Copyright©diazsande

TEATRO VALLE INCLÁN
(Polivalente)
DIRECTOR: ERNESTO CABALLERO
SALA PRINCIPAL:
Aforo: 510
SALA FRANCISCO NIEVA
Aforo: 150
PZ. DE LAVAPIÉS, S/N
28012 – MADRID
TF. 91 310 15 00
METRO: LAVAPIÉS
e-mail: *cdn@inaem.mcu.es*